

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer

2 0 9 D

Liefervagen

MERCEDES - BENZ

(601 DK.) / (Achsabstand 3050 mm)

CH 3932 50

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "601 DK."

vor Fahrgestellnummer "601 4.6 1."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg

Motorkennzeichen

"617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,Unterdruckhilfe, wirkend auf alle RäderBremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Karosserie

Kasten mit/ohne Fenster §)

Anzahl Türen

2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4 (E) + B (E) h -

Unterlegkeil

- Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M _____ h _____

Masse

innen _____ aussen _____ Achsabstand 3050 / _____

Länge

2780 4760 Doppelachse v _____ h _____

Breite

1670 1950 Spurweite v 1600 h 1610

Höhe

1600 2240 Spurweite v _____ h _____

Ueberhang

v _____ 720 h _____h 850 990 v _____ h _____

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugaufteile

Spurkreis Ø l 10100 r 10000

a.W. mit Hochdach: 1880

2600

Motor

MERCEDES-BENZ Typ OM 617

Marke

Reihe Takte 4

Bauart

D Lage vorn

Treibstoff

Wasser Anzahl Zylinder 5

Kühlung

92,0 Hub 92,4

Bohrung

3003 Steuer-PS 15,29

Nubraum

65 (DIN) bei U/min 4400

LeistungskW

75,0 dB(A) bei U/min 3300

Lärm-Standmessung

2 Tüpfel, 1. = 430x125 oder 285x230x120

Schalldämpfer *)

2. = 620x180 doppelt ummantelt

Abgasprüfung

Bacharach 4,0

Entstörung

-

Gewichte

vorn 1020 hinten 735 total 1755

Leergewicht

315 730 1045

Nutzlast

1335 1465 2800

Gesamtgewicht

1755 1755 2800

Fabrikgarantie

185 R 14 C 185 R 14 C +

Reifengrösse

8 / 4,5 8 / 4,5

Ply/bar

1700 1700

Tragkraft

140 140

für V max

5 J oder 6 J x 14 Stahl

Felgen

mech. Getriebe 2000 / 750 x autom. Getriebe

Gaz Anhängelast gebremst/ungebremst

-

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

1755 -

Garantierte Dachlast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

126 km/h

gemessen _____ km/h bei U/min _____

Motor _____ Zapfwelle

Ausrüstung §)

Fernlichter CR (E) oder HCR (E)

Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)

Standlichter A (E) in CR/HCR (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s _____ h 2a (E)

Rückstrahler v - s _____ h 1 (E)

Markierlichter v - s _____ h -

Nebelschlusslichter -

Zusätzliche Lichter -

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ separat

Scheibenwischer 2/ Blatt mit/ Waschanlage

Warmvorrichtungen 1/ Hella el 20024
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ MERCEDES - BENZ 209 D

Typenscheinnummer CH 3932 50

Karosserie Kasten

Plätze total 3 vom 3

Leergewicht 1755 Treibstoff D

Nutzlast 1045 Steuer-PS 15,29

Gesamtgewicht 2800 Hubraum 3003

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Lärmdämpfung : Viscolüfter \varnothing 410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Reifenvarianten : 195 R 14 C 6PR, Tragkraft 1700 (3,75), Vmax 140 km/h
215 R 14 C 8PR, 2240 (4,50), 140 km/h
- x) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder ORIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 9 D (601 DK.)

CH 3932 50

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x \emptyset 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)
Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DE-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, ad1)
617 913	a4, DE-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km		(M) NO	(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC		CO min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

2 0 9 D (601 DK.)
(Achsabstand 3050 mm)

CH 3932 50

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 2 0 9 D (601 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 50
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,90	75,0	75,0 3300	ab
617 913	a4, DB W4A-018	4,40	73,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 913

Einspritzpumpe Pompe d'injection: Bosch	0			P			0				
	k= 0,50	bei/ä	4400	min-1	k= 0,52	bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,35	"	3432	"	k= 0,40	"	2948	"	b=	"	"
	k= 0,50	"	2464	"	k= 0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,00								

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
		BACHARACH =							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 02.03.83

Datum / date: 26.07.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation